

Zum Geleit

## "Sein Lob wird euch entflammen!"

(nach Psalm 98 - vgl. EG 286)

Der Titel dieser Sammlung neuer Arrangements zu den alten Melodien des Genfer Psalters verdankt sich der Inspiration von Matthias Jorissen. Der Dichter-Pfarrer der deutschsprachigen reformierten Gemeinde Den Haag leistete im 18. Jahrhundert am Psalmentext, was sich die vorliegende Sammlung nun im Blick auf Harmonie und Rhythmik in der Begleitung des Gemeindegesangs vornimmt: Im Respekt vor dem Original einen Beitrag dazu zu leisten, dass auch der Gemeinde von heute ein Zugang zu den musikalischen und poetischen Schätzen des Psalters eröffnet wird. Hier ereignet sich jeweils ein Stück "Reformation" in der Kirche. Mit zeitgemäßer Sprache und zeitgemäßem Klang wird die Gemeinde auf überraschende Weise hineingeführt in jene Botschaft und die ihr eigenen Melodien, die über die Zeiten hinweg tragen und beflügeln, trösten und stärken.

Sprache und Rhythmus, Klänge und Harmonien sollen dazu beitragen, dass die hörende und singende Gemeinde gleichzeitig wird mit jener Bewegung, die über Jahrhunderte und Jahrtausende hinweg auch heute Menschen ergreift, wenn sie die Psalmen nachsingen. Schon das Vorgänger-Werk signalisierte dieses Anliegen mit dem Titel: „...als ob Gott selbst in uns sänge“. Nach Psalm 98 ist der Gesang, der Gottes Neuschaffen lobt, „ein *neues* Lied“. Die Verheißungen, von denen die Psalmen singen: die Gerechtigkeit, der Frieden, die Wahrheit, das Heilwerden der Schöpfung - die Erfüllung all dessen steht noch aus. Dankbar und voller Zuversicht stimmt die Gemeinde immer wieder „ein neues Lied“ an und streckt sich so der Zukunft entgegen, die sie von Gott erwartet.

Die hier vorgelegten, einem zeitgenössischen Empfinden folgenden Arrangements nehmen erneut diese Bewegung auf, die sich dem Vorausgehen Gottes verdankt und seinem Kommen entgegenseht. Dabei verbinden sich viele unterschiedliche Menschen in einer der schönsten Aktivitäten, zu denen wir fähig sind: nämlich Gott zu danken „mit Herzen, Mund und Händen“, mit Musik und Gesang. Indem ich diesem Vorhaben hier im Namen der Evangelisch-reformierten Kirche eine segensreiche Wirkung wünsche, freue ich mich auf die musikalischen und geistlichen Entdeckungen, die diese Arrangements auslösen werden, weit über unsere Kirche hinaus: in Gottesdiensten an vielen Orten, in kleinen und großen Kirchen, in Messehallen und Missionszelten und nicht zuletzt: unter dem weiten Himmel Gottes.

Leer, im Juni 2014



Dr. Martin Heimbucher  
Kirchenpräsident der Evangelisch-reformierten Kirche

## Vorwort

### Reformation – mit Psalmen gemeinsam jubeln!

Aus Anlass des Reformationsjubiläums 2017 wollen wir mit der Ausgabe „Sein Lob wird euch entflammen“ zum Psalmensingen verlocken. Diese Edition nimmt die acht Arrangements aus „...als ob Gott selbst in uns sänge“ auf und enthält nun weitere 9 Arrangements. Die 17 Kompositionen können sowohl zu 30 Psalmen gesungen und musiziert werden als auch zu 20 Liedern des EG-Stammteils. Mit sieben Heften wird eine variable und kombinierbare Besetzung für Bläser, Band, Orgel, Gemeinde und Chor ermöglicht.

Lassen Sie sich vom neuen harmonischen Gewand der Psalmmelodien aus der Reformationszeit begeistern, Texte aus der Mitte der Bibel zu singen und zu musizieren! Wir haben in allen sieben Heften Texte zum Mitsingen in den Notentext eingefügt.

Die Reformatoren haben die geistliche Kraft der Psalmen im Singen neu entdeckt. Wir haben die Chance, in Vorbereitung auf das Jubiläumsjahr 2017, diese Erfahrung mit Luther und Calvin und den anderen Reformatoren zu teilen.

Das Singen und Beten der christlichen Gemeinde ist von jeher durch das biblische Wort geprägt. Die reformierten Kirchen schufen sich in der Reformation des 16. Jahrhunderts aus den 150 Psalmen der Bibel ihr Gesangbuch, indem sie die biblischen Texte bereimten und mit Melodien versahen. Das Singen dieses sogenannten Genfer Psalters ist bis heute in reformierten Gemeinden auf der ganzen Welt und in der Ökumene lebendig. Auch im Stammteil des EG finden wir eine Auswahl Genfer Psalmen. Die Grundlage für diese besondere Form der strophischen Psalmbereimung legte Johannes Calvin 1539 mit einer ersten kleinen Ausgabe von bereimten Psalmen für den gottesdienstlichen Gebrauch.

Calvin predigte seit 1549 nahezu Sonntag für Sonntag über die Psalmen, bis er 1554 auch den letzten Psalm ausgelegt hatte. Von 1552 an machte er die Psalmen zum Thema an der Genfer Akademie. Sie bilden für Calvin die wichtigste biblische Grundlage seiner Theologie. Da nach Meinung Calvins den Menschen in den Psalmen das gesamte Spektrum menschlicher Empfindung begegnet - wie Schmerz, Trost, Traurigkeit, Angst, Zweifel und Hoffnung - kann sich jeder in den Psalmen wieder finden und seinem Glauben Sprache geben.

Die Melodien gehen hauptsächlich auf Vorlagen des Straßburger Kantors Matthäus Greiter zurück. Zwischen 1538 und 1562 wurden zunächst von dem französischen Hofdichter Clement Marot, später von dem Theologen Theodore de Beze alle biblischen Psalmen in französische Reimstrophen übertragen.

Vornehmlich die Genfer Kantoren Guillaume Franc, Loys Bourgeois und Maitre Pierre schufen zu fast allen 150 Psalmbereimungen eigene Melodien. Sie sind nach den Regeln des natürlichen Stimmumfangs eines gut singbaren Melodiebogens und der eindeutigen Zuweisung von Sprache und Musik komponiert. Die Genfer Melodien zeigen überwiegend zwei Notenwerte, die in der modernen Notation als Halbe- und Viertelnoten wiedergegeben werden. Sie bilden eine feststehende Sammlung und sind kulturgeschichtlich der besondere Beitrag der Reformierten zum evangelischen Kirchenlied.

Die Übersetzung der französischen Bereimung durch Ambrosius Lobwasser 1573 verbreitete innerhalb weniger Jahre die Genfer Melodien im deutschsprachigen Raum. 1793 schuf Matthias Jorissen seine bis heute gesungene Fassung des Reimpsalters. Seither fanden aber auch Neubereimungen den Weg in die reformierten Gesangbücher des 19. bis 21. Jahrhunderts. Im EG-Stammteil selbst finden wir mehrere Genfer Melodien, die teils ebendiese Bereimungen vorweisen.

Wir wünschen viel Freude und Segen beim Singen sowie Musizieren der Genfer Reimpsalmen im populären harmonischen Gewand.

Leer, im Juni 2014



Helga Hoogland

Landesposaunenwartin der Evangelisch-reformierten Kirche



Ingo Brookmann, Pastor

Vorsitzender des Ausschusses für Kirchenmusik

# Hinweise zum Gebrauch und Infos zu den Heften

## Vielfältige Aufführungsmöglichkeiten

- Die 17 Arrangements sind so konzipiert, dass sie sowohl jeweils einzeln in Bläser-, Band-, Chor- und Orgelbesetzung, aber vor allem auch miteinander kombinierbar aufgeführt werden können.
- Ihre stärkste Entfaltung erfahren sie beim Einbeziehen der Gemeinde. Dabei ist der Blickkontakt der musikalischen Leitung zur Gemeinde hilfreich, um Einsätze nach Intros und Bridges geben zu können.
- Eine rein instrumentale Aufführung ist ebenfalls reizvoll. Die Kompositionen können und sollen ausdrücklich den individuellen Gegebenheiten vor Ort angepasst werden. Dieser Hinweis bezieht sich besonders auf die Bandpraxis.
- Im Chorheft sind bis zu fünf Strophen abgedruckt, in allen anderen Heften ermöglicht die abgedruckte Melodie samt zwei Strophen zudem das Mitsingen z.B. auch in den Proben

## Einsatz des Schlagzeugs

- Die Taktwechsel erfordern etwas Übung, entfalten dann aber ihre besondere Wirkung.
- Das Mithören und Mitatmen der Melodie erleichtert die textgemäße Umsetzung.
- Die Noten gelten naturgemäß als Orientierung für den Schlagzeuger, eigene Ideen sind erwünscht.
- Bei kleinen Besetzungen empfiehlt es sich, das Cajon einzusetzen; in jedem Fall sollte die Begleitung eher dezent sein.

## Das Tempo

- Die Tempoangaben richten sich jeweils nach der Singbarkeit. Sie sind erprobt und haben sich bewährt.
- Maßgebend ist, dass das gesungene oder musizierte Wort seine inhaltlich betende Wirkung entfalten kann.

## Folgende Notenausgaben sind mit mindestens zwei Strophentexten erhältlich:

Heft 1: Gesamtpartitur, 130 Seiten und Demo-CD, ISMN 979-0-9000062-0-2

- Sie enthält alle Stimmen der Hefte 2 bis 6.
- Eine Demo-CD als Computerversion liegt bei.

Heft 2: Bläserpartitur in C, 42 Seiten, ISMN 979-0-9000062-1-9

- Die vier- bzw. fünfstimmigen Sätze haben jeweils eine zusätzliche Oberstimme ad lib.
- Der E-Bass ist als „Bass ad lib.“ zusätzlich dort abgedruckt, wo es sich anbietet.

Heft 3: Vierstimmiger Chorsatz mit Klavierstimme, 39 Seiten, ISMN 979-0-9000062-2-6

- Der Chorsatz kann a capella aufgeführt werden (bis zu fünf abgedruckte Strophen).
- Die abgedruckte Klavierstimme kann vorzugsweise eingebunden oder auch nur mit der Melodiestimme musiziert werden.

Heft 4: Orgelstimme, 19 Seiten, ISMN 979-0-9000062-3-3

- Texte und Atemzeichen erleichtern eine textbezogene Umsetzung.

Heft 5: Bandpartitur, 72 Seiten, ISMN 979-0-9000062-4-0

- Klavier / Keyboard, Gitarre ( E- oder Akustik-Gitarre), Bassgitarre, Schlagzeug
- Melodiestimme in C und Überstimme in C

Heft 6: Stimmenheft Gitarren / Schlagzeug, 32 Seiten, ISMN 979-0-9000062-5-7

- Das Heft enthält zusätzlich die Melodiestimme in C sowie zwei Textstrophen.

Heft 7: Zusätzliches Stimmenheft in B und Es zum Bläserheft, 63 Seiten, ISMN 979-0-9000062-6-4

- Die Oberstimme, Melodie und zweite Stimme sind für Trompeten und Klarinetten in B notiert.
- Die „Begleitstimme 4“ des Bläusersatzes ist für Tenorsaxophon bzw. Euphonium in B im Violinschlüssel notiert.
- Ebenso gibt es die „Begleitstimme 5 bzw. 6“ für Bariton-Saxophon in Es im Violinschlüssel notiert.

# Inhaltsverzeichnisse

## 1. Verweise auf melodiegliche Psalmen und EG – Lieder

Hauptpsalm *	Gleiche Melodie bei Psalm:	Gleiche Melodie im EG (Stammteil):	Gleiche Melodie im EG Anhang West:	Seite
8	-	160, 271, 309, 392, 476	-	8
23 B	74,116	-	629	11
25	-	-	615	14
33	67	-	616	18
42	126	524,298	-	22
62	24, 95, 111	-	614	26
68	36	76, 90, 127, 281	-	29
71	140	255, 490	532, 683	35
84	-	282	-	38
98	66, 118	294, 250, 279, 286, 294	-	41
105	-	290	-	46
107	-	-	627	50
119	-	-	-	54
124	-	-	-	57
138	-	-	634	61
142	100, 131	-	-	65
150	-	-	-	68

\* Hauptpsalm bezeichnet lediglich die in der vorliegenden Ausgabe verwendeten Psalmen.

## 2. Verzeichnis nach Psalmen – Nummern

30 Psalmen, die zu den 17 Arrangements  
verwendet werden können.

Psalm		Seite
8	Herr, unser Gott, dein Name sei gepriesen	8
23	Gott ist mein Hirt, an Gutem fehlt´s mir nicht	11
24	Der Erdkreis ist des Herrn allein	26
25	Meine Seele steigt auf Erden	14
33	Jauchzt alle, Gott sei hoch erhoben	18
36	Der Böse redet stolz sich ein	29
42	Wie der Hirsch bei schwülem Wetter	22
62	In Gott ist meine Seele still	26
66	Jauchzt alle Lande, Gott zu ehren	41
67	Herr, unser Gott, auf den wir trauen	18
68	Erhebet er sich, unser Gott	29
71	Herr, du bist meine Hilf auf Erden	35
74	Warum, o Gott, willst du in Ewigkeit	11
84	Wie lieblich schön, Herr Zebaoth	38
95	Auf, singt dem Herrn, singt seinem Ruhm	26
98	Singt, singt dem Herrn neue Lieder	41
100	Jauchzt, Erde, jauchzet überall	65
105	Dank, dank dem Herrn	46
107	Dankt, dankt dem Herrn	50
111	Jauchzt Halleluja, lobt den Herrn	26
116	Gott hab ich lieb, er hörte mein Gebet	11
118	Dankt, dankt dem Herrn, jauchzt, volle Chöre	41
119	O selig sind, die in Aufrichtigkeit	54
124	Sing, Gottes Volk	57
126	Wenn Gott einst unsre Bande bricht	22
131	Du weißt, Herr das mein Herz nicht prahlt	65
138	Mein ganzes Herz erhebet dich	61
140	Herr, rette mich, bewahr mein Leben	35
142	Ich schrei zum Herrn mit lauter Stimm	65
150	Halleluja Gott dem Herrn!	68

## 3. Alphabetisches Verzeichnis nach Psalmen -Titeln

Titel	Seite
Auf, singt dem Herrn, singt seinem Ruhm – Psalm 95	26
Dank, dank dem Herrn – Psalm 105	46
Dankt, dankt dem Herrn – Psalm 107	50
Dankt, dankt dem Herrn, jauchzt, volle Chöre – Psalm 118	41
Der Böse redet stolz sich ein – Psalm 36	29
Der Erdkreis ist des Herrn allein – Psalm 24	26
Du weißt, Herr das mein Herz nicht prahlt – Psalm 131	65
Erhebet er sich, unser Gott – Psalm 68	29
Gott hab ich lieb, er hörte mein Gebet – Psalm 116	11
Gott ist mein Hirt, an Gutem fehlt´s mir nicht – Psalm 23 B	11
Halleluja Gott dem Herrn! – Psalm 150	68
Herr, du bist meine Hilf auf Erden – Psalm 71	35
Herr, rette mich, bewahr mein Leben – Psalm 140	35
Herr, unser Gott, auf den wir trauen – Psalm 67	18

Titel	Seite
Herr, unser Gott, dein Name sei gepriesen – Psalm 8	8
Ich schrei zum Herrn mit lauter Stimm- Psalm 142	65
In Gott ist meine Seele still – Psalm 62	26
Jauchzt alle Lande, Gott zu ehren – Psalm 66	41
Jauchzt alle, Gott sei hoch erhoben – Psalm 33	18
Jauchzt Halleluja, lobt den Herrn – Psalm 111	26
Jauchzt, Erde, jauchzet überall – Psalm 100	65
Meine Seele steigt auf Erden – Psalm 25	14
Mein ganzes Herz erhebet dich – Psalm 138	61
O selig sind, die in Aufrichtigkeit – Psalm 119	54
Sing, Gottes Volk – Psalm 124	57
Singt, singt dem Herrn neue Lieder – Psalm 98	41
Warum, o Gott, willst du in Ewigkeit – Psalm 74	11
Wenn Gott einst unsre Bande bricht – Psalm 126	22
Wie der Hirsch bei schwülem Wetter – Psalm 42	22
Wie lieblich schön, Herr Zebaoth – Psalm 84	38

#### 4. Verzeichnis nach Nummern im Evangelischen Gesangbuch (EG)

EG - Stammteil		entsprechende Hauptpsalm - Melodie	Seite
76	O Mensch beweine deine Sünde groß	Ps. 68	29
90	Ich grüße dich am Kreuzesstamm	Ps. 68	29
127	Jauchz, Erd, und Himmel, juble hell	Ps. 68	29
160	Gott Vater, dir sei Dank gesagt und Ehre	Ps. 8	8
245	Preis, Lob und Dank sei Gott dem Herrn	Ps. 98	41
250	Ich lobe dich von ganzer Seelen	Ps. 98	41
255	O dass doch bald dein Feuer brennte	Ps. 71	35
271	Wie herrlich gibst du, Herr, dich zu erkennen	Ps. 8	8
279	Jauchzt, alle Lande, Gott zu Ehren	Ps. 98	41
281	Erhebet er sich, unser Gott	Ps. 68	29
282	Wie lieblich schön, Herr Zebaoth	Ps. 84	38
286	Singt, singt dem Herren neue Lieder	Ps. 98	41
290	Nun danket Gott, erhebt und preiset	Ps.105	46
294	Nun saget Dank und lobet den Herren	Ps. 98	41
298	Wenn der Herr einst die Gefangnen	Ps. 42	22
309	Hoch hebt den Herrn mein Herz und meine Seele	Ps. 8	8
392	Gott rufet noch. Sollt ich nicht endlich hören	Ps. 8	8
476	Die Sonne hat sich mit ihrem Glanz gewendet	Ps. 8	8
490	Der Tag ist um, die Nacht kehrt wieder	Ps. 71	35
524	Freu dich sehr, o meine Seele	Ps. 42	22

#### EG - Anhang West:

532	Nun sich das Herz von allem löste	Ps. 71	35
614	Dem Herrn gehört unsre Erde	Ps. 62	26
615	Meine Seele steigt auf Erden	Ps. 25	14
616	Jauchzt alle, Gott sei hoch erhoben	Ps. 33	18
627	Dankt, dankt dem Herrn und ehret	Ps.107	50
629	Gott hab ich lieb	Ps. 23	11
634	Mein ganzes Herz erhebet dich	Ps.138	61
683	Du Glanz aus Gottes Herrlichkeiten	Ps. 71	35